

Curriculum Vitae

Elisa BRICCO
Dipartimento di Lingue e Culture Moderne
Università di Genova
<http://argec.hypotheses.org>
ORCID 0000-0002-5977-7549

Status attuale e responsabilità universitarie

Professoressa ordinaria di Letteratura Francese (L-LIN/03)
Coordinatrice del dottorato in Digital Humanities dell'Università di Genova
Direttrice dell'ARGEC (Atelier de recherche génois sur les écritures contemporaines)

Responsabilità di Ricerca

- 2022-2025 Responsabile dell'unità locale di Genova per la ricerca PRIN 2020, "Il fototesto: retoriche, poetiche e cognizione", (€131.658) responsabile nazionale Prof. Michele Cometa, unità locali di Catania, Genova, Parma e Palermo.
- 2022- Responsabile scientifico assegno di ricerca: "Il fototesto e la memoria della terra", D.R. n. 1724 del 22.04.2022, programma di ricerca n.34, SDD L-LIN/03.
- 2019 - 2021 Responsabile scientifico assegno di ricerca: "Forme di creazione letteraria fuori dal libro e creazione di socialità alternative" e "Forme di creazione letteraria fuori dal libro e implicazione dello scrittore nella contemporaneità", D.R. n. 1100 del 19.03.2019, programma di ricerca n.34, SDD L-LIN/03.
- 2015-2017 Responsabile scientifico assegno di ricerca: "L'impronta delle arti figurative (XVII-XVIII secolo) nel romanzo francese contemporaneo", D.D.A. n. 11355 del 22.12.2015, programma di ricerca n.58 SDD L-LIN/03.
- 2014 Responsabile del progetto di ricerca de l'Università di Genova (PRA) « Intermedialità e transmedialità nella scrittura letteraria contemporanea » (8 partecipanti, € 5.124).
- 2013 Responsabile del progetto di ricerca de l'Università di Genova (PRA) « Scritture ibride contemporanee » (8 partecipanti, €4.290).
- 2013-2015 Responsabile scientifico assegno di ricerca: "L'impronta della letteratura del XVII secolo nel romanzo francese contemporaneo", D.R. 1298 del 10.12.2012, programma di ricerca n.15 SDD L-LIN/03.
- 2011-2013 Responsabile dell'unità locale di Genova per la ricerca PRIN 2009, "Il soggetto e l'arte", (€ 44.833) responsabile nazionale Prof. Matteo Majorano, unità locali di Bari, Genova e Roma La Sapienza.
- 2004-2006 Responsabile dell'unità locale di Genova per la ricerca PRIN, "Strategie testuali e editoriali nel romanzo francese contemporaneo", (€ 34.600), responsabile nazionale Prof. Matteo Majorano, unità locali di Bari, Cassino, Genova, Roma La Sapienza.

Attività di ricerca

Professore invitato

- 2017 Ottobre, Laboratoire ICD (Interactions Culturelles et Discursives) de l'Université François Rabelais di Tours.
- 2017 Marzo, Laboratoire P.L.E.I.A.D.E. dell'Université Paris 13.
- 2014 Giugno, C.I.E.R.E.C. (Centre Interdisciplinaire d'Études et de Recherches sur l'Expression contemporaine) dell'Université Jean Monnet di Saint-Etienne.
- 2006 Febbraio, C.I.E.R.E.C. (Centre Interdisciplinaire d'Études et de Recherches sur l'Expression contemporaine) dell'Université Jean Monnet di Saint-Etienne.

Centri di ricerca, membro

- VISAGES Centro di ricerca interuniversitario, Variazioni e ibridismi delle scritture autobiografiche nelle letterature francofone (Università di Catania, Genova, Napoli Federico II, Pescara, Udine, Torino, Urbino Carlo Bo). Responsabile per UniGe e membro del comitato scientifico.
- cIVIS Centro interdipartimentale sulla visualità, Università di Genova. Vice coordinatrice e membro del Comitato di gestione.
- CERNA Centro interdipartimentale di ricerca sul Nord America (Canada, Stati Uniti), Università di Genova.
- Do.Ri.F Centro di documentazione e di Ricerca per la didattica della lingua francese nell'Università italiana - Responsabile insieme a Licia Reggiani del gruppo di lavoro: Jeux et enjeux de l'intermedialité et de l'intersémiose.
- ECCLA Études du Contemporain en Littératures, Langues et Arts, Université de Saint-Etienne, membre associé.
- OEC Observatoire des écritures contemporaines françaises et francophones, Université Paris X Nanterre, membre associé.

Organizzazione convegni internazionali e giornate di studio

Organizzazione di 10 convegni internazionali come responsabile:

2022 Co-organizzatrice con Nancy Murzilli (FabLitt e ArTec) delle giornate di studio "Ricerca-creazione: quando le forme creano valore", Genova 21-22/01
2021 «Écritures mélomanes», Genova, en ligne, 26-27.4
2019 « La Conditione Postmoderna quarant'anni dopo », Genova 5-6.12
2018 « Christian Garcin écrivain polymorphe et polygraphe », Genova 8-9.11.
2015 « Intermédialité et transmédialité dans les pratiques artistiques contemporaines », Genova 13-14 /11.
2015 « Banlieues/Periferie : quelles représentations contemporaines des quartiers « sensibles »? », Genova, 16-17/09.
2013 « Le Bal des Arts. Le sujet et l'image : écrire avec l'art », Genova 4-6 / 07.
2012 « Caproni poeta europeo », Genova, 8-9/11.
2008 « Postures énonciatives dans la poésie française contemporaine depuis 1980 », Genova, 4-5 / 12.
2007 « Affronter la crise : outils et stratégies. Parcours dans la littérature française d'aujourd'hui et ailleurs », Genova, 7-9/06.

Organizzazione di 5 giornate di studio :

2023 "Nuove prospettive sullo studio del fototesto", Genova, 15.02.
2022 : «La ville comme espace de vie dans la bande dessinée», Genova 12.03, con Anna Giaufret.
2017: «Raccontare con la fotografia», Genova 1.12; « Fotografia e intermedialità. La reinvenzione del medium nelle pratiche contemporanee », Genova, 03/02
2016: «Raccontare storie nel web. Come la narrazione tradizionale alimenta la creatività delle aziende di oggi », Genova, 16.12; « Storytelling contemporain: raconter par les images », Genova, 7.10; « Général Instin à Gênes », nell'ambito di UNIVERCITY 18.06.
2015: « Scritture ibridate contemporanee », Genova, 12.06.

Partecipazione all'organizzazione della Giornata della Francofonia nell'ambito delle attività della Sezione di Francesistica del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne:

2019 : La Francophonie en Afrique
2018: Théâtres en langue(s) française(s). De la traduction à la mise en scène
2016: Le journalisme dessiné
2014: La Grande Guerre: images et représentations
2012: Blogs BD au féminin
2011: Le théâtre francophone
2008: Les Caraïbes: convergences et affinités

Partecipazione a oltre sessanta convegni internazionali e nazionali e giornate di studio sulle tematiche relative allo sviluppo e alla storia della letteratura francese contemporanea; alla didattica della letteratura con le TIC; alla narrazione intermediale (fototesto, fumetto, narrativa digitale).

Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali

2023-2025 PRIN 2022 -
2021- «DEMO – Littérature et performance» projet ANR déposé par Magali Nachtergaele, Université de Bordeaux.
2018-2022 « L'Agence de Notation comme dispositif artistique », responsable Nancy Murzilli, Université Paris 8.
2002 al 2005 P.I.C. INTERREG III B – Méditerranée occidentale- « Coordination euro-méditerranéenne de l'Université TETHYS »
2000-2002 PRIN "Strategie della comunicazione linguistica e multimediale", responsabile nazionale Prof. Sergio Poli, unità locali di Genova e Torino.
1999-2001 PRIN "Il patto autore/Lettore nella narrativa francese de XX secolo", responsabile nazionale Prof.ssa Rosa Galli Pellegrini, unità locali Genova e Cagliari.

Partecipazione a programmi ricerca di ateneo

2012 Evoluzioni e rivoluzioni della teoria e pratica della traduzione in ambito Francese-Italiano, responsabile Prof.ssa Micaela Rossi.
2011 Dalla carta alla Rete: proposta metodologica per un'edizione scientifica e multimodale, responsabile Prof. Sergio Poli.
2008 La strategia del gioco: ricerca sulle potenzialità dell'immaginario ludico, responsabile Prof. Sergio Poli.
2007 Percorsi nella poesia contemporanea, responsabile Prof. Massimo Bacigalupo.
2006 Ricerca sulle nuove prospettive dell'edizione critica in rete: il libro mostra virtuale e multimediale delle "Femmes illustres" di Georges de Scudéry, responsabile Prof. Sergio Poli.
2003 Strategie testuali nell'ambito della plurimedialità, ricerca di Ateneo, ex 60%, responsabile Prof. Sergio Poli.
2001 Comunicazione multimediale e narrativa francese contemporanea, responsabile Prof.ssa Rosa Galli Pellegrini.

Attività editoriale

Direttrice della rivista scientifica online *Publifarum* (<http://www.publifarum.farum.it/>, ISSN 1824-7482, DOAJ).
Direttrice della collana "Visualità" - del CiVis, Centro interdipartimentale dell'Università di Genova, la Visualità presso la Genova University Press (GUP).
Dal 2020 membro del comité de lecture della rivista *XXI/XX. Reconnaissances littéraires*, Classiques Garnier. (ISSN: 2740-7713).
Dal 2016 membro del comitato scientifico della rivista *Trasparenze*, Nuova serie.
Dal 2016 presidente del comitato scientifico di EFMR - Études Françaises Mises en Réseau / Portail d'études françaises en Italie (<http://www.efmr.it/>). Vice-presidente dal 2010.
Dal 2012 co-redattrice capo del carnet de recherche dell'ARGEC (<http://argec.hypotheses.org>).
Dal 1993 collaborazione con la sezione del XX secolo di *Studi Francesi*. Dal 2002 al 2006 co-direttore della sezione del XX° secolo dopo il 1950.
Membro del comitato scientifico della collana *SEMEIA*, EFFIGI editore, Firenze.
Membro del comitato di lettura di *Cahiers de Narratologie* e *Italica Wratislaviensia, Itinéraires*.
Revisore per: Altre Modernità, Analisi linguistica e letteraria, Cahiers de Narratologie, Carnets APEF, Edizioni Cà Foscari, E-scripta, Etudes françaises, Fotoplastikon, Itinéraires, LeA, Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente, Polythesis, Polythesis, Repères Dorif, Revue Roland Barthes, RIEF, Studium, Synergies Estonie, Testi e linguaggi.

Associazioni

SFF -Seminario di Filologia Francese
S.U.S.L.L.F – Società Universitaria per lo Studio della Letteratura e della Lingua Francese. Dal 2013 al 2016 membro del Direttivo.
Association des amis d'André Frénaud
SOCIÉTÉ D'ÉTUDE DE LA LITTÉRATURE DE LANGUE FRANÇAISE DES XXe et XXIe SIÈCLES

Contributi per attività di ricerca

2017: Beneficiaria del FFABR.
2004: Attribuzione di un Contributo dell'Università di Genova per l'addestramento di giovani ricercatori presso Centri di Alta Qualificazione, soggiorno a Parigi per studi nell'ambito della ricerca sulle strategie testuali nel romanzo francese contemporaneo.

Dottorato di ricerca

Dal 2022 (38° ciclo) Coordinatrice del dottorato in Digital Humanities dell'Università di Genova.
Dal 2015 al 2018 Responsabile del curriculum Lingue, culture e tecnologie del Dottorato di ricerca in Digital Humanities.
Dal 2013 Membro del Collegio docenti del Dottorato di ricerca in Digital Humanities dell'Università di Genova.
Dal 2004 al 2013, Membro del Collegio docenti del Dottorato di ricerca in Lingue, Culture e Nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione, facente parte della Scuola di Dottorato in Nuove tecnologie per le scienze umane e sociali dell'Università di Genova.

Tutore delle seguenti tesi:

Dott.ssa Francesca Pozzi, *Tecniche collaborative nelle comunità di apprendimento in rete*, discussa nel 2008.
Dott.ssa Serena Cello, in cotutela con il Laboratoire ICD (Interactions culturelles et discursives) de l'Université de Tours, *La « littérature des banlieues » : quel engagement contemporain?*, discussa nel 2015.
Dott.ssa Anna Fochesato, *Enseigner la lecture littéraire à l'université aujourd'hui : une étude de cas de la relation aux œuvres, à soi-même et aux autres dans un environnement numérique d'apprentissage*, discussa nel 2018 (acquisizione del titolo di Dottorato europeo).
Dott.ssa Sandra Apostolo, in cotutela con l'Université Nice Côte d'Azur, *La méthodologie CLIL-EMILE dans les classes d'histoire en Italie : évaluation, autoévaluation et co-évaluation entre pairs*, discussa nel 2019.
Dott. Luca Ciotoli, (Progetto FSE Regione Liguria), 34° ciclo, *"Sail With Columbus": un progetto di tangible narrative applicato al patrimonio nautico ligure*, discussa nel luglio 2022.
Dott. Naji Al Omhlet, 37° ciclo

Membro della Commissione per l'ammissione al corso di dottorato di ricerca in Lingue, culture e tecnologie dell'informazione e della comunicazione, per i seguenti cicli:

XXIV ciclo, nomina con Decreto Rettoriale n.1078 del 08.10.2008.
XXVII ciclo, nomina con Decreto Rettoriale n.983 del 07.10.2011.
XXXI ciclo, nomina con Decreto Rettoriale n.4979 del 19.06.2015
XXXII ciclo, nomina con Decreto Rettoriale n.2123 del 22.6.2016
XXXIII ciclo, nomina con Decreto Rettoriale n.2316 del 26.06.2017
XXXIV ciclo, nomina con Decreto Rettoriale n.3312 del 13.07.2018

XXXVI ciclo, nomina con Decreto Rettorale n.2418 del 25.06.2020
XXXVII ciclo, nomina con Decreto Rettorale n. del 25.06.2021
XXXVII ciclo (Bando PON), nomina con Decreto Rettorale n. 5382 del 12.11.2021

Membro di Commissioni per l'ottenimento del titolo finale di Dottorato:

- 2006 Università di Torino, Dottorato in Lingue straniere, Dott.ssa Paola Goglio (XVII ciclo), *Scritture del soggetto, sospetto della scrittura. Una lettura dell'opera di Pierre Michon*. Discussione 14.03.2006. D.R. n.965 del 16.11.2006.
- 2009 Université Lyon II, Dottorato in Lettres et Arts, Dott.ssa Iham Alburaki, *L'Altérité chez Frénaud, Guillevic et Gaspar*. Discussione 26.10.2009, redazione del Pré-rapport.
- 2010 Université Nice- Sophia Antipolis. Università di Genova, Président du Jury, Dottorato in Littérature comparée, in cotutela, Dott.ssa Erica Tacchino, *Auteurs de langue française et anglaise nées après 1940 – Bénin et Nigéria – Perspectives socio-littéraires*. DR 582 del 27.05.2010. Data discussione 9.07.2010, Président du Jury.
- 2011 Università di Torino, Dottorato in "Culture Classiche e Moderne" indirizzo "Francesistica", Dott.ssa Elisa Ghiosso (XXIII ciclo), Decreto rettorale del 27.01.2011. Data discussione 25.02.2011.
- 2014 Università Aldo Moro di Bari, Dottorato in Scienze eurolinguistiche, letterarie e terminologiche, Dott. Salvatore Pepe, (XXV ciclo), *Mathieu Ribulet e il corpo mistico*, D.R. del 14.4.2014. Data discussione 12.06.2014.
- 2016 Université de Tours, École doctorale « Sciences de l'Homme et de la Société » ICD, Doctorat en Lettres Modernes, Dott. Luigi Sala, *Formation, dé-formation et accomplissement véritable : Goethe, Houellebecq et Tondelli*, 10.11.2016, Président du Jury.
- 2021 Lumsa e Institut Catholique di Parigi, Dottorato in Contemporary Humanism. Dott. Domenico Cambria (XXXIII ciclo), *Une vie d'écrivain. Forme de l'humain dans l'écriture biographique de Roger Laporte*. Data discussione 24.03.2021.
- 2022 Università di Trento (Corso di dottorato in Le forme del testo) e Université Lille (Ecole Doctorale Ecole Doctorale Sciences de l'Homme et de la Société), Dott. Giulio Sanseverino (XXXIV ciclo), *La voix d'Albert Camus entre subjectivité et retraduction*. Data discussione 30.09.2022.

Responsabilità progetti didattici

- Dal 2020 responsabile del corso di Digital Humanities nell'ambito della Winter School (livello magistrale 2 anno) presso IANUA la Scuola Superiore dell'Università di Genova.
- Nel 2017 e 2019 responsabile, insieme al Dott. Simone Torsani del corso di Digital Humanities (livello magistrale 1 anno) presso ISSUGE della Scuola Superiore dell'Università di Genova.
- Dal 2015 al 2020 Direttrice per 5 edizioni del Master di I livello (60 CFU) e del Corso di perfezionamento (40 CFU) a distanza in traduzione plurilingue (4 lingue)
- a.a. 2017-2018 Membro del Comitato di indirizzo del Master universitario di II livello in "Scrittura creativa e progettazione di contenuti digitali", attivato presso l'Università di Genova e finanziato dalla Regione Liguria con il Fondo Sociale Europeo (FSE) e docente.
- Dal 2012 al 2018 Direttrice del Corso di specializzazione (20 ECTS) nella metodologia CLIL (Content and Language Integrated Learning), organizzato dal CLAT dell'Università degli Studi di Genova (Centro linguistico di Ateneo) in collaborazione con l'Università di Torino con finanziamento MIUR. Tre edizioni concluse 2013, 2015 e 2018.
- Dal 2010 al 2014 Responsabile del Progetto Erasmus Mundus EMMA EAST presso l'Università di Genova: organizzazione e gestione della mobilità di studenti provenienti da università asiatiche Genova.
- Dal 2009 Coordinatrice responsabile del doppio diploma con l'Université Nice Sophia Antipolis ora Nice Côte D'Azur, Laurea magistrale in Lingue straniere per la comunicazione internazionale (LM38) e Master2 Rapports Franco-Italiens, finanziato dall'Università Italo-Francese nel 2008-2012 (€35.000) e dal progetto Cooperlink del MIUR nel 2009-2011 (€18.500).
- 2009 Coordinatrice dei tutor per i Master universitari e i Corsi di specializzazione a distanza in traduzione specializzata: ambito giuridico e economico, organizzato dall'Equipe F@rum dell'Università di Genova presso Perform (Centro per la formazione permanente).
- Dal 2007 al 2015 Coordinatrice del doppio diploma "Proscenio, traduzione tecnica, dei media e delle arti sceniche": percorso integrato della Laurea specialistica, poi Magistrale in Traduzione e interpretariato presso l'Università degli studi di Genova e il Mastère (1 e 2) en Traduction technique, des média set des arts de la scène dell'Université de Toulouse-Le Mirail, finanziato dall'Université Franco-Italienne nel 2007-2009 e dal progetto Cooperlink del MIUR nel 2012-2013 (€26.000).
- 2006-2007 Responsabile della formazione per il Master Universitario euromediterraneo italo-tunisino (I livello) in "Promozione e Gestione turistica dei Beni Culturali", progetto finanziato dal MIUR nel 2005, nell'ambito dei Programmi per l'incentivazione del processo di internazionalizzazione del sistema universitario. Enti partecipanti: Università di Genova, Université de Tunis. Elaborazione della relazione finale in qualità di Coordinatore Responsabile (€36.000 di finanziamento).
- 2004-2005 Coordinamento (€12.000) del Progetto *Fiabe a vide d'altrove* della Regione Liguria: elaborazione di un percorso didattico interculturale multilingue (arabo, francese, italiano, spagnolo) e interattivo per gli studenti della scuola

elementare. Elaborazione dei contenuti in lingua italiana (elaborazione testo fiaba e sceneggiatura, giochi per la comprensione, guida del docente, presentazione progetto).

Reclutamento nazionale e internazionale

Nazionali

- 2019 Università di Udine, membro della Commissione giudicatrice procedura di valutazione art. 24, c.5 L. n. 240/2010, s.s.d. L-LIN/03, sc 10/H1 - D.R. n. 16358 del 12.04.2019
- 2019 Università di Catania, membro della Commissione giudicatrice procedura di valutazione, art. 24, co. 5 L. n. 240/2010, ssd L-LIN/03, sc 10/H1- D.R. n. 975 del 4.04.2019.
- 2019 Università di Urbino Carlo Bo, membro della Commissione giudicatrice Procedura valutativa ex art. 24, comma 6, L.240/2010, per professore di seconda fascia. s.s.d. L-LIN/03, sc 10/H1 - D.R.438 del 18.09.2019
- 2020 Università di Genova, presidente della Commissione giudicatrice nella procedura pubblica di selezione finalizzata al reclutamento di n. 1 RTDB presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (DLCM) SSD L-LIN/03 Letteratura Francese, s.c. 10/H1 -D.R. n. 60 del 10.1.2020.
- 2021 Università di Sassari, presidente della Commissione giudicatrice nella procedura pubblica di selezione finalizzata al reclutamento di n. 1 RTDB (art. 24, comma 3, lettera b) presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, SSD L-LIN/03 Letteratura Francese, s.c. 10/H1 -D.R. n. 3838 del 13.10.2021.
- 2021 Università di Bari, membro della Commissione giudicatrice nella procedura di valutazione ex art. 24, comma 6, L.240/2010, per professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica, SSD L-LIN/03 Letteratura Francese, s.c. 10/H1 - D.R. n. 4302 del 01.12.2021.
- 2023 Università di Genova, presidente della Commissione giudicatrice nella procedura di valutazione ex art. 24, comma 6, L.240/2010, per professore di seconda fascia presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, SSD L-LIN/03 Letteratura Francese, s.c. 10/H1 - D.R. n. 1194 del 09/03/20.
- 2023 Università di Genova, presidente della Commissione giudicatrice nella procedura pubblica di selezione finalizzata al reclutamento di n. 1 RTDB (art. 24, comma 3, lettera b) presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, SSD L-LIN/03 Letteratura Francese, s.c. 10/H1 - D.R. n. 2779 del 13/06/2023.

Internazionali

- 2018 Membro di Comité de recrutement Université de Tours, poste de maître de conférences en études cinématographiques (9e/18e sections)
- 2019 Membro di Jury per l'ottenimento dell'Habilitation à Diriger des Recherches di Magali Nachtergaele. Titolo « La néolittérature : une approche culturelle du contemporain ». Université Paris IV, responsable HDR Bernard Vouilloux. Data soutenance 29.11.2019, altri membri della commissione : Jan Baetens, Jean-Max Colard, Dominique Rabaté, Tiphaine Samoyault.
- 2020 Membro di Jury per l'ottenimento dell'Habilitation à Diriger des Recherches di Maryline Heck. Titolo « La littérature avec la vie. Travaux sur des œuvres et pratiques littéraires des années 1960 à nos jours ». Université Paris III, responsable HDR Bruno Blanckeman. Data soutenance 30.11.2020, altri membri della commissione : Gilles Bonnet, Catherine Douzou, Dominique Rabaté, Alain Schaffner.
- 2023 Membro di Jury per l'ottenimento dell'Habilitation à Diriger des Recherches di Laure Michel. Titolo « Dire le réel en poésie, de Guillaume Apollinaire à Emmanuel Hocquard ». Université Paris Sorbonne, garant HDR Dominique Rabaté. Data soutenance 6.01.2023, altri membri della commissione: Martine Créac, Abigail Lang, Serge Linarès, Michel Murat, Jean-François Puff.
- 2023 Membro di Jury per l'ottenimento dell'Habilitation à Diriger des Recherches di Nancy Murzilli. Titolo « Entre littérature et arts (XXe-XXIe siècles). Pour une poétique pragmatique des usages fictionnels ». EHESS, garante HDR Marielle Macé. Data soutenance 13.03.2023, altri membri della commissione: Jérôme Dokic, Jean-Louis Jeannelle, Lionel Ruffel, Joelle Zask.
- 2023 Membro di Jury per l'ottenimento dell'Habilitation à Diriger des Recherches di Christophe Hanna « Des post-poésies, un tournant poétique au XXIème siècle », Paris VIII, garant HDR Lionel Ruffel. Date soutenance 6.7.2023, altri membri della commissione: Yves Citton, Jean-Marie Gleize, Isabelle Krzywkowski, Gwenola Wagon.

Responsabilità accademiche

Cariche ricoperte presso la Ex-Facoltà di Lingue e letterature straniere di Genova, oggi Dipartimento di Lingue e culture moderne:

- 2001-2003 Referente della Facoltà di Lingue e letterature straniere per l'Azione e-learning del Progetto CampusOne dell'Università di Genova.
- 2001-2004 Membro della Commissione Passaggi dal vecchio al nuovo ordinamento didattico.
- 2002- 2005 Docente referente per il Corso di laurea in Lingue e culture straniere per l'impresa e il turismo (classe III).
- 2005-2009 Docente referente per Corso di laurea in Lingue e Culture moderne (classe XI).

2009- Docente referente del Corso di laurea in Lingue e Culture moderne (classe L-11).
2002-2004 Membro della Commissione Auto-valutazione, e redazione del rapporto di auto-valutazione (RAV) per il Corso di laurea in Lingue e culture straniere per l'impresa e il turismo.
2002-2004 Coordinatrice per il Progetto FSE (Fondo sociale europeo – azione promossa dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali in collaborazione con la Regione Liguria, finalizzata a favorire il conseguimento di competenze professionali elevate in diversi settori lavorativi ritenuti strategici per lo sviluppo economico e sociale) a cui ha partecipato il Corso di Laurea di Lingue e Culture Straniere per l'Impresa e il Turismo.
2007-2008 Partecipazione al Progetto FSE Unirete (Università in rete: elaborazione e erogazione di corsi in modalità a distanza).
2006 -2015 Membro della Commissione “Nuovi ordinamenti didattici”.
2007-2008 Membro della Commissione per il Piano didattico della Facoltà di lingue e letterature straniere.
2005- 2009 Membro della Commissione Relazioni internazionali della Facoltà di lingue e letterature straniere.
Dal 2009 al 2018 Presidente della Commissione Relazioni Internazionali della Facoltà di Lingue e letterature straniere, poi Dipartimento di Lingue e Culture Moderne. Referente per circa 50 borse Erasmus: Belgio, Danimarca, Estonia, Francia, Irlanda, Malta, Regno Unito, Svizzera.
2009-2014 Presidente del CLIMLI (centro linguistico multimediale) della Facoltà di Lingue e letterature straniere/ Dipartimento di Lingue e Culture Moderne e fino al 2012 Responsabile della Commissione web.
2012 - 2016 membro elettivo della Giunta del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne.
2016-2018 membro di diritto della Giunta del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne
2013-2015 membro della Commissione AVA del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne (Autovalutazione Valutazione e Accreditamento del sistema universitario italiano, per il Corso di Studio in Lingue e culture moderne; elaborazione della scheda SUA).
Dal novembre 2016 all'ottobre 2018 Vicedirettrice del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Membro della Giunta del Dipartimento.
2017 Responsabile della Commissione Manifesto degli studi del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne.
Dal 1.11.2018 al 31.10.2021 Direttrice del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne.
Dal 2022 al 2023 membro della Commissione Internazionalizzazione del Dipartimento di Lingue e Culture Moderne.

Cariche ricoperte presso l'Università di Genova

2006-2015 Membro del Consiglio d'indirizzo per l'applicazione di tecnologie ICT alla formazione dell'Ateneo genovese. Prot. n. 11943 II/3 del 15.05.2006. E successivamente Prot.6796 II/3 del 25.07.2009.
2009- 2013 Membro della Commissione Mobilità Studenti. D.R. 1130.
2009-2012 Responsabile operativo all'interno dell'unità operativa PRES (Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur Euro-Méditerranéen) per l'Università di Genova.
2010-2012 responsabile per l'Università di Genova del Progetto Erasmus Mundus /Action 2, EMMA East.
2012-2018 Delegata del Preside della Scuola di Scienze Umanistiche alle Relazioni Internazionali.
2015-2018 Membro della Commissione Relazioni Internazionali di Ateneo.
2015-2020 Membro del Gruppo di lavoro e-learning di Ateneo.
2015-2018 Membro elettivo del Consiglio della Scuola di Scienze Umanistiche.
2018-2021 Membro del Senato Accademico
2018-2021 Membro di diritto del Consiglio della Scuola di Scienze Umanistiche.
2019–2022 Coordinatrice della Commissione CLAt.
2021 Membro della Commissione istruttoria per la modifica dei regolamenti del reclutamento.
2021-2022 Responsabile per Unige del Progetto DEFI 3 R promosso dall'Università di Torino e con l'Università della Valle d'Aosta.
2022 – Presidente della Commissione per la Procedura Comparativa per titoli e colloqui, per l'affidamento di n° 1 incarico di lavoro autonomo determina n. 1081/22 avente ad oggetto “attività progettuale e tecnica a supporto della didattica per la terza missione, il progetto Ulyseus european university e la didattica a distanza curate dal servizio e-learning, multimedia e strumenti web, incluse eventuali attività in collaborazione con terzi” - durata mesi 12.
Dal 1.11.2022 membro della Commissione Dottorato UniGe.

Didattica presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne

L'attività didattica svolta è stata dedicata prevalentemente all'insegnamento della Letteratura e cultura francese (L-LIN/03) e della Lingua e Linguistica francese (L-LIN/04).

Insegnamenti di cui la Prof.ssa Bricco è stata titolare:

Letteratura e cultura francese 1° anno (Corsi di laurea classe III e poi L-11), moduli di 30 ore (5 CFU) fino all'a.a.2010-11 e poi di 36 ore (6 CFU) dall'a.a. 2011-12:

- a.a. 2005-2006 Les avant-gardes littéraires au XX^e siècle
- a.a. 2006-2007 Connaître la France à travers la bande dessinée
- a.a. 2007-2008 Connaître la France à travers la bande dessinée
- a.a. 2008-2009 Connaître la France à travers la bande dessinée
- a.a. 2009- 2010 Les avant-gardes littéraires au XX^e siècle
- a.a. 2010- 2011 Histoire de la littérature française de 1600 à 1750
- a.a. 2011- 2012 Histoire de la littérature française de 1600 à 1750
- a.a. 2012- 2013 Histoire de la littérature française de 1600 à 1750
- a.a.2013- 2014 Histoire de la littérature française de 1600 à 1750
- a.a.2017-2018 Histoire de la littérature française de 1600 à 1789
- a.a.2018-2019 Histoire de la littérature française de 1600 à 1789
- a.a.2019-2020 Histoire de la littérature française de 1600 à 1789
- a.a.2020-2021 Histoire de la littérature française de 1600 à 1789

Letteratura e cultura francese 2° anno (Corsi di laurea L-11 e L-12), moduli di 54 e 36 ore (9/6 CFU), dall'a.a. 2014-15 al 2015-16, corso in comune tra i due CdS con un approfondimento di 18 ore per l'acquisizione di 9CFU:

- a.a.2014- 2015 Histoire de la littérature française de 1750 à 1900 : mouvements et écoles littéraires ; Réflexion sur l'adaptation cinématographique du roman *Madame Bovary* de Gustave Flaubert
- a.a.2015- 2016 Histoire de la littérature française de 1750 à 1900 : mouvements et écoles littéraires ; Réflexion sur l'adaptation cinématographique du roman *Germinal* d'Emile Zola.
- a.a.2016- 2017 La littérature et la presse des Lumières à l'Affaire Dreyfus (9 CFU)
- a.a.2016- 2017 Le théâtre en France de 1800 à 2000 (6 CFU)
- a.a.2017- 2018 Le théâtre en France de 1600 à 2000 (6 CFU)
- a.a.2018- 2019 Le théâtre en France de 1600 à 2000 (6 CFU)
- a.a.2019- 2020 Le théâtre en France de 1600 à 2000 (6 CFU)
- a.a.2020- 2021 Le théâtre en France de 1600 à 2000 (6 CFU): la mémoire et l'Histoire
- a.a.2021- 2022 Le théâtre en France de 1600 à 2000 (6 CFU): les Maîtres et les serviteurs de Molière à Marie Ndiaye
- a.a.2022-2023 Le théâtre en France de 1600 à 2000 (6 CFU)
- a.a.2022-2023 Littérature et presse au XIX^e siècle (9 CFU)

Letteratura e cultura francese 3° anno (Corsi di laurea classe III e poi L-11), moduli di 30 ore (5 CFU) fino all'a.a.2010-11 e poi di 36 ore (6 CFU) dall'a.a. 2011-12:

- a.a. 2001-2002 (due moduli) Panorama de la littérature française de 1600 à 1750; Les formes poétiques brèves
- a.a. 2002-2003 (due moduli) Panorama de la littérature française de 1600 à 1750; Les incipit du roman français: introduction à la °poétique et à l'analyse textuelle
- a.a. 2003-2004 Panorama de la littérature française de 1600 à 1750 (base)
- a.a. 2003-2004 Le langage de la littérature française contemporaine (approfondimento)
- a.a. 2004-2005 Le récit de voyage au XX^e siècle
- a.a. 2007- 2008 Parcours dans les écritures autobiographiques
- a.a. 2008-2009 Parcours dans les écritures poétiques contemporaines (anche 2 anno)
- a.a. 2010- 2011 Littérature et art au XX^e siècle (2 moduli)
- a.a. 2011- 2012 La guerre dans la littérature française du XX^e siècle (54 ore x 9CFU)
- a.a. 2012- 2013 Les mouvements littéraires du XIX^e et XX^e siècles
- a.a. 2013- 2014 Littérature et photographie au XX^e siècle (54 ore x 9CFU)
- a.a.2017- 2018 Littérature et photographie au XX^e siècle (54 ore x 9CFU)
- a.a.2018- 2019 Littérature et photographie au XX^e siècle (54 ore x 9CFU)
- a.a.2019- 2020 Photographie et autobiographie (54 ore x 9CFU)

Letteratura e cultura francese in Corsi di laurea specialistica (30 ore per 5 CFU) e magistrale (36 ore 6 CFU):

- a.a. 2006-2007 Poésie, roman, théâtre : les textes et l'écriture (LS in Traduzione)

- a.a. 2012- 2013 Littérature et cinéma (LM37-38 Lingue e Letterature per i servizi culturali)
- a.a. 2013- 2014 Littérature et photographie dans le texte autobiographique (LM37-38,18 ore x 3CFU)
- a.a.2014- 2015 La littérature et la Grande Guerre (LM37-38)
- a.a.2015- 2016 Formes d'hybridation littéraires (LM37-38)
- a.a.2016- 2017 Les enjeux de l'adaptation: roman et bande dessinée au cinéma (LM37-38)
- a.a.2019-2020 Le Salon de la littérature Francophone: le roman au féminin (co-titolare, 18 ore LM37-38)
- a.a.2020-2021 Le Salon de la littérature Francophone : la nouvelle féminine contemporaine (LM37-38)
- a.a.2021-2022 Le Salon de la littérature Francophone: le roman au féminin (LM37-38)
- a.a.2022-2023 Le Salon de la littérature Francophone: la nouvelle féminine contemporaine (LM37-38)

Lingua francese 30 ore (5 CFU) per il 3° anno del Cds Teorie e tecniche della mediazione interlinguistica, a.a. 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008 Théorie de la traduction littéraire en France.

Linguistica francese 30 ore (5 CFU) (Corso di laurea specialistica in Traduzione), a.a 2008-2009, 2009-2010, 2010-2011: elaborato ed erogato a distanza sulla piattaforma dell'Ateneo di Genova, Aulaweb (Moodle): Traduire avec la BD (co-titolarietà con le Proff. Anna Giaufret e Micaela Rossi).

Per tutti gli insegnamenti la Prof.ssa Bricco si è avvalsa dell'ausilio degli ambienti virtuali di apprendimento di Ateneo (prima Eiffel e poi AulaWeb/Moodle) per l'erogazione di materiale didattico, l'attivazione di attività collaborative e individuali e l'interazione orizzontale e verticale.

L'attività didattica ha comportato anche la responsabilità, come relatore e correlatore, di numerose tesi, tesine e elaborati finali su argomenti di Letteratura e Lingua e traduzione francese su tutti i cicli del percorso universitario anche presso la ex-Facoltà di Lettere e Filosofia, per l'area della Francesistica, della Comparatistica e della Didattica a distanza in ambito universitario.

Didattica presso il Corso di Studio in Ingegneria Elettronica (LM 29)

2017-2018, 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021, 2021-2022, 2022-2023 Artistic Images & Narrative Structures for Virtual Worlds (co-titolarietà 20 ore, corso opzionale 2° anno LM)

Didattica presso la Ex-Facoltà di Lettere e filosofia dell'Università di Genova

a.a. 2005-2006 Affidamento dell'insegnamento di Lingua e letteratura francese per il Corso di laurea specialistica in Scienze dello spettacolo (30 ore, 5 CFU).

a.a. 2006-2007 e 2007-2008 Affidamento dell'insegnamento di Lingua e letteratura francese per il Corso di laurea in Discipline delle Arti, della Musica e dello Spettacolo (DAMS) (30 ore, 5 CFU): Storia del teatro francese nel Novecento.

Didattica presso la Scuola di Specializzazione all'Insegnamento Secondario (S.S.I.S.) e TFA presso l'Università di Genova

a.a. 2003-2004, 2005-2006, 2007-2008, Affidamento del *Laboratorio di didattica del testo letterario* (A3, classe 245-246).

a.a. 2008-2009, Affidamento del Corso di *Nuove tecnologie a supporto dell'insegnamento linguistico* (A2) per l'Indirizzo lingue straniere moderne.

a.a. 2008-2009 Membro della Commissione giudicatrice dell'esame di stato finale per l'indirizzo "Lingue Straniere", prot. 1972/C12 del 11.05.2009.

Nel giugno 2009: partecipazione presso l'Università di Pisa alla commissione per l'elaborazione del test d'ingresso nazionale alla SSIS.

2012 Membro della Commissione per la selezione dei candidati al TFA (Tirocinio Formativo Attivo) per le classi di concorso A245 e A246, e membro della commissione dell'esame finale.

a.a. 2012-2013, Affidamento Modulo di *Didattica della letteratura, cultura/intercultura* al corso TFA (classe di concorso A246 Lingua e civiltà straniera francese).

Didattica presso Master universitari

a.a. 2011-12 Docente del modulo di "TIC e CLIL" per il Master Universitario di I livello a distanza in "Metadid CLIL", Università di Genova.

a.a. 2014-2015 Corso di revisione testuale (5CFU) per il Master (I livello) a distanza in "Traduzione specialistica in campo giuridico", Università di Genova.

a.a. 2017-2018 Corso "Digital Storytelling" (9 ore) per il Master (II livello) in "Scrittura creativa e progettazione di contenuti digitali", Università di Genova/Regione Liguria (FSE).

a.a. 2017-2018 Corso "Letterature comparate per i media" (3 ore) per il Master (II livello) in "Scrittura creativa e progettazione di contenuti digitali", Università di Genova/Regione Liguria (FSE).

Altre esperienze inerenti alla didattica

2003-2004 Partecipazione al Progetto *Scuolagiocando Lingue* della Regione Liguria: elaborazione in collaborazione con la Facoltà di Ingegneria dell'Università di Genova di un percorso didattico interattivo per gli studenti del primo ciclo delle

scuole secondarie; coordinamento della parte contenutistica generale ed elaborazione dei contenuti inerenti la lingua francese (dialoghi, biografie dei personaggi, traduzioni, glossario, sitografia).

2004 Tutor per il Master a distanza in traduzione specializzata in ambito giuridico, organizzato dall'Equipe Farum dell'Università di Genova presso Perform (Centro per la formazione permanente).

2005 e 2006 Coordinatore delle edizioni del Master a distanza in traduzione specializzata in ambito giuridico, organizzato dall'Equipe F@rum dell'Università di Genova presso Perform (Centro per la formazione permanente).

2007 Coordinatore del Master universitario e del Corso di specializzazione a distanza in traduzione specializzata: ambito giuridico, organizzato dall'Equipe F@rum dell'Università di Genova presso Perform (Centro per la formazione permanente).

2011-2012 Docente del modulo "Progettazione didattica" nel corso FAD a distanza per le scuole secondarie superiori del Comune di Genova, gestito dalla Sezione di Francesistica dell'Università di Genova.

2013, 2015, 2018 Docente presso il corso di specializzazione in CLIL (20 CFU), per gli insegnanti di discipline non linguistiche, didattica in presenza e online.

2016 Presidente della Commissione Giudicatrice del "Concorso pubblico per titoli ed esami AD 5 Ambito Disciplinare 5 - Lingue - AA24 Lingue e culture straniere negli istituti di istruzione secondaria di secondo grado (Francese) - AA25 Lingua inglese e seconda lingua comunitaria nella scuola secondaria di primo grado (Francese)" per la Liguria.

Attività di formazione

Formazione didattica

Frequenza dei seguenti corsi organizzati presso UNIGE:

- 22.12.2020 Perusal: condividere, commentare, collaborare su testi e video online (4h)
- 25.1.2021 Mappe: strumenti compensativi per lo studio e gli esami (4h)
- 31.3.2021 Uso di LAMS per il TBL (team based learning) (4h)
- 26-27.5.2021 Public Speaking: raccontare contenuti complessi (8h)
- 14.6.2023 Public Speaking (8h)

Formazione professionale

Genova, 22 giugno 2023

Elisa Bonico